

# Simcenter LMS

## Termini Supplementari

I presenti Termini Supplementari di Simcenter LMS (nel prosieguo "Termini Simcenter LMS") modificano il Contratto di Licenza con l'Utente Finale ("EULA") tra il Cliente e SISW soltanto in merito ai Prodotti indicati nel Modulo d'Ordine come "SIM-LMS" ("Software Simcenter LMS"). I presenti Termini Simcenter LMS, congiuntamente all'EULA e ad altri Termini Supplementari applicabili, costituiscono il contratto tra le parti ("Contratto").

1. **DEFINIZIONI.** Il significato dei termini specificati con la lettera maiuscola usati nel presente documento coincide con quanto definito nel Contratto. Ai presenti Termini Simcenter LMS si applicano le seguenti definizioni aggiuntive:
  - (a) Per "Agenti Autorizzati" si intendono i consulenti, gli agenti e gli appaltatori del Cliente che lavorano nella sede del Cliente e necessitano dell'accesso alla Tecnologia SISW a supporto delle attività interne del Cliente.
  - (b) Per "Utenti Autorizzati" si intendono i dipendenti e gli Agenti Autorizzati del Cliente.
  - (c) Per "Famiglia di Prodotti Simcenter LMS" si intende ognuna delle seguenti famiglie di prodotti: Simcenter 3D, LMS Virtual. Lab, Simcenter Amesim, SimcenterTeware, LMS Samtech Caesam e Simcenter Testlab.
  - (d) Per "Prodotto Token Simcenter LMS" si intende ciascuno dei prodotti che il Cliente può acquistare sotto forma di "Value Pack", i cui dettagli vengono definiti da SISW alla data di acquisto da parte del Cliente.
  - (e) Per "Territorio" si intende il paese in cui il Cliente è autorizzato a installare il Software Simcenter LMS.
2. **TIPI DI LICENZA SOFTWARE.** I seguenti tipi di licenza e d'uso possono essere offerti per i singoli prodotti Software Simcenter LMS. Tipi di licenza e d'uso aggiuntivi possono essere specificati rispetto a determinati prodotti come definito in un Modulo d'Ordine. Ciascuna licenza può essere utilizzata esclusivamente da Utenti Autorizzati e nel Territorio per la durata specificata nel Modulo d'Ordine.
  - 2.1 Per "**Licenza Floating**" si intende una licenza in base alla quale l'accesso al Software in qualsiasi momento sarà limitato al numero massimo di Utenti Autorizzati simultanei per i quali tali licenze sono state validamente acquisite in virtù del Contratto e l'uso del Software Simcenter LMS è ulteriormente limitato a un gruppo di utenti che: (i) fanno parte dello stesso team funzionale, e (ii) sono ubicati geograficamente nelle stesse sedi o sito del Cliente per cui la licenza è stata acquistata come indicato nel Modulo d'Ordine.
  - 2.2 Per "**Licenza Rental**" si intende una licenza per un periodo limitato inferiore a un anno, come specificato nel Modulo d'Ordine. I Servizi di Manutenzione per una Licenza Rental sono inclusi nel canone della Licenza Rental.
  - 2.3 "**Licenza Subscription**" indica una licenza per una durata limitata come indicata nel Modulo d'Ordine. I Servizi di Manutenzione sono inclusi nel canone di licenza Subscription. Per termini di Licenza Subscription pluriennali, SISW può richiedere nuove chiavi di licenza da emettere durante la durata.
  - 2.4 Per "**Licenza backup**" si intende una licenza concessa esclusivamente a scopo di ridondanza nelle installazioni fail-safe o backup del Cliente.
  - 2.5 La "**Licenza Concurrent User**" prevede che l'accesso eseguito in un dato momento al Software Simcenter LMS sia limitato al numero massimo di Utenti Autorizzati indicati sul Modulo d'Ordine.
  - 2.6 La "**Licenza Named User**" prevede che l'accesso al Software Simcenter LMS sia limitato a Utenti Autorizzati designati. Il Cliente può riassegnare una Licenza Named User una volta al mese.
  - 2.7 La "**Licenza Node-locked**" prevede che l'uso del Software Simcenter LMS sia limitato a una singola postazione di lavoro specificata dal Cliente e possa includere un dispositivo di blocco hardware o dongle per gestire questa limitazione.
  - 2.8 Per "**Licenza Perpetual**" o "**Licenza Extended Term**" si intende una licenza con durata indefinita. Le Licenze Perpetual non comprendono i Servizi di Manutenzione.

- 2.9 La "**Licenza per Product**" prevede che l'uso del Software Simcenter LMS sia limitato al numero di prodotti di terze parti con cui il Software Simcenter LMS si interfaccia con rapporto di uno a uno.
- 2.10 Per "**Licenza Server**" si intende che l'uso del Software Simcenter LMS è limitato a un singolo server specificato.
- 2.11 Per "**Licenza Test/OA**" si intende una licenza concessa unicamente per la personalizzazione, il supporto e la prova dell'installazione in corso e non può essere usata in un ambiente di produzione o per qualsivoglia altro motivo.
- 2.12 Per "**PLC**" si intende il Primary License Charge o canone iniziale da corrispondere all'inizio di una Licenza Subscription per prodotti LMS Virtual.Lab concessa in virtù di un business model PLC/ALC. PLC include la licenza software LMS Virtual.Lab e i servizi di manutenzione e supporto per il software durante il primo anno della Licenza Subscription a cui devono far seguito pagamenti annuali di un canone ALC.
- 2.13 Per "**ALC**" si intende l'Annual License Charge che coincide al canone da corrispondere su base annuale dopo il primo anno di una Licenza Subscription per LMS Virtual.Lab concessa in virtù di un business model PLC/ALC. ALC include (i) il diritto di usare LMS Virtual.Lab per il periodo annuale applicabile e (ii) i servizi di manutenzione e supporto. Se il Cliente non ordina una ALC prima della scadenza del termine coperto da PLC o altro ALC validi in quel momento, la licenza del software LMS Virtual.Lab si estingue.
- 2.14 Per "**YLC**" si intende l'Yearly License Charge che corrisponde al canone da pagare su base annuale rispetto a un tipo di licenza Subscription che copre (i) il diritto di usare il software LMS Virtual.Lab per un anno e (ii) i servizi di manutenzione e supporto correlati a LMS Virtual.Lab. Qualora la subscription non sia stata rinnovata al termine del periodo di subscription annuale, la licenza per LMS Virtual.Lab cesserà di essere valida.
3. **TERMINI E CONDIZIONI PER L'USO DI TOKEN** All'utilizzo dei Prodotti Token Simcenter LMS si applicano i seguenti termini:
- 3.1 Per "**Licenza Base**" si intende una Licenza Perpetual o una licenza limitata nel tempo della configurazione di base corrispondente della Famiglia di Prodotti Simcenter LMS a cui fa riferimento il Prodotto Token Simcenter LMS.
- 3.2 Per "**Token Simcenter LMS**" si intende una licenza token incorporata in un Prodotto Token Simcenter LMS a cui viene assegnato un valore predefinito, così come determinato da SISW alla data di acquisto dello stesso Token Simcenter LMS da parte del Cliente, e che può essere utilizzato per accedere a specifiche funzionalità e funzioni integrate offerte all'interno di una determinata Famiglia di Prodotti LMS.
- 3.3 All'acquisto di un Prodotto Token Simcenter LMS si applicano i seguenti termini:
- Il Cliente ha diritto all'acquisto di un Prodotto Token Simcenter LMS solo se ha già acquistato la relativa Licenza Base.
  - Al Cliente è consentito utilizzare solo i Token Simcenter LMS che corrispondono a una stessa Famiglia di Prodotti Simcenter LMS ed è fatto divieto l'utilizzo di Token Simcenter LMS su Famiglie di Prodotti Simcenter LMS diverse. L'accesso a e l'uso di funzionalità da parte dei Clienti SISW mediante Token Simcenter LMS dipende dalla disponibilità della funzionalità alla data di accesso. Non tutte le funzionalità o funzioni integrate offerte all'interno di una Famiglia di Prodotti Simcenter LMS sono accessibili tramite i Token Simcenter LMS.
  - Il Cliente può acquistare i Prodotti Token Simcenter LMS che hanno una Licenza Perpetual o una licenza limitata nel tempo e la Licenza Base per tali Prodotti Token Simcenter LMS può essere concessa sotto forma di Licenza Perpetual o di licenza limitata nel tempo, così come concordato tra SISW e il Cliente in uno specifico Modulo d'Ordine.
  - Quando il Cliente applica i Token Simcenter LMS per accedere a specifiche funzionalità o funzioni integrate, un numero predefinito di Token Simcenter LMS viene deselezionato e non sarà più disponibile per l'uso da parte del Cliente fino a quando questi non uscirà dalla funzionalità per cui ha eseguito l'accesso. Il Cliente può accedere alle funzionalità integrate corrispondenti alla licenza solo se dispone di un numero sufficiente di Token Simcenter LMS per la Famiglia di Prodotti Simcenter LMS corrispondente che sono richiesti per accedere a tali funzionalità integrate, in conformità con i valori specificati da SISW.

**3.4** Il Cliente accetta e riconosce che: (a) se ha acquistato un Prodotto Token Simcenter LMS che corrisponde a Licenze Base che sono Licenze Perpetual; e (b) vengono effettuate aggiunte, modifiche, o eliminazioni in relazione ai Prodotti Token Simcenter LMS o funzionalità integrate all'interno delle Famiglie di Prodotti Simcenter LMS, al Cliente sarà permesso soltanto di accedere a tali nuovi Prodotti Token Simcenter LMS e/o a tale nuova funzionalità integrata o modificata se alla data di accesso il Cliente ha un contratto valido di Servizi di Manutenzione con SISW sia per il Prodotto Token Simcenter LMS applicabile sia per la Licenza Base pertinente.

**Ritiro di LMS Virtual.Lab**

**A partire dal 1 Aprile 2019, SISW non venderà più licenze LMS Virtual.Lab per qualsiasi tipo di licenza (PLC, ALC, YLC o OTC). Inoltre, i Servizi di Manutenzione cesseranno in via definitiva a partire dal 1 aprile 2019 per tutte le licenze software LMS Virtual.Lab correnti. Il diritto di continuare a utilizzare le licenze software LMS Virtual.Lab continuerà per la durata completa della licenza.**